



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SUBMISSION À :**  
 Unité de réception des soumissions de l'Agence  
 Parcs Canada 4e Avenue Est, bureau 720  
 Calgary, AB T2G 4X3  
 Bid Fax: (866) 246-6893

**REVISION 001 TO REQUEST FOR  
 STANDING OFFER**

**RÉVISION 001 À DEMANDE  
 D'OFFRES À COMMANDES**

The referenced document is hereby revised;  
 unless otherwise indicated, all other terms and  
 conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
 indication contraire, les modalités de l'offre  
 demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
 Agence Parcs Canada  
 Service national de passation de marchés 220 - 4  
 4e Avenue Est, bureau 720  
 Calgary, AB T2G 4X3

**Title - Sujet :**  
 COC pour des services de génie civil – Routes  
 Services de génie, Ouest et Nord du Canada

<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-19-0372/A	<b>Date :</b> 16 janvier 2020
---	----------------------------------

**Amendment No. - N° de modification :**  
001

**Client Reference No. - N° de référence du client :**  
n/a

**GETS Reference No. | N° de référence de SEAG :**  
PW-19-00900906

<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> At - à : 14h00 On - le : 4 février 2020	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> HNR
---	--

**F.O.B. - F.A.B. :**  
**Plant - Usine :**     **Destination :**     **Other - Autre :**

**Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements  
à :** Jen Maheu

<b>Telephone No. - N° de telephone :</b> (587) 432-8458	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> (866) 246-6893	<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:jennifer.maheu@canada.ca">jennifer.maheu@canada.ca</a>
--	---	---

**Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des  
biens, services, et construction :**  
See Herein – Voir aux présentes

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE  
 SOUMISSIONNAIRE**

**Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :**

**Address - Adresse :**

<b>Telephone No. - N° de telephone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>
--	--------------------------------------

**Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm  
 Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de  
 l'entrepreneur**

<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>
--------------------	---------------

## Modification 001

La présente modification vise à diffuser questions et réponses

### A. QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q1** Au point 2a) de la section 3.2.4 de la DP, on demande de fournir trois (3) curriculum vitæ de membres du personnel clé; cependant, il y a quatre puces : gestionnaire de projet principal, autre gestionnaire de projet, ingénieur des routes principal et superviseur des routes principal. Pouvez-vous préciser si nous devons fournir 4 curriculum vitæ pour les quatre membres du personnel clé plutôt que 3?

**R1** 4 curriculum vitæ

**Q2** Autrement, veuillez préciser s'il faut fournir 3 curriculum vitæ par poste, soit 12 curriculum vitæ en tout.

**R2** Seulement un curriculum vitæ par poste. Voir Q1.

**Q3** Au point 2a) de la section 3.2.4 de la DOC, on nous demande d'inclure « les années et le type d'expérience, la scolarité, les attestations professionnelles et les distinctions à l'appui de la prestation des services... ». Pouvez-vous confirmer si Parcs Canada aimerait voir, dans chaque curriculum vitæ, des exemples de projets terminés? Y a-t-il un nombre précis de projets exigé par personnel clé?

**R3** Les projets peuvent être indiqués dans les curriculum vitæ, et il n'y a pas un nombre précis de projets à inclure.

**Q4** Pourriez-vous nous donner une liste de projets dont vous tiendriez compte dans le cadre de la COC? Dans le passé, nos examinateurs ont indiqué que nous ne parlions pas des projets à venir, et je ne peux pas fournir une réponse sans savoir quels pourraient être les projets à venir.

**R4** Aucun projet particulier futur ne sera mentionné pour l'instant; en revanche, les affectations ne seront pas toutes liées aux travaux d'amélioration des immobilisations. En plus de la description de la portée figurant à la section 2.1.1 de la partie 5, l'expert-conseil pourrait devoir fournir de l'aide ou une direction lors de diverses enquêtes, analyses et évaluations, de la conception et de l'exécution de travaux de construction liés aux routes, aux biens routiers et aux éléments connexes. Les exemples peuvent comprendre, sans s'y limiter : l'amélioration d'intersections et de la sécurité routière, la préservation et la remise en état de la surface des routes, la réparation et le remplacement des ponceaux et des murs de soutènement, l'entretien et la stabilisation des parois rocheuses.

**Q5** La COC est-elle pour les sociétés d'experts-conseils ayant de l'expérience en génie civil et à titre d'expert-conseil principal pouvant fournir et coordonner une gamme complète de services professionnels d'ingénierie civile et d'experts-conseils spécialisés comme il est indiqué à la section 2.1.1. de la partie 5, ou une société d'experts-conseils peut-elle présenter une soumission pour seulement quelques-uns des services, comme l'étude d'impact et les services de surveillance, et non pas pour l'ensemble des services requis?

**R5** Les propositions doivent contenir tous les services requis indiqués dans les documents d'appel d'offres.

### B. RÉVISION DES DOCUMENTS DE L'APPEL D'OFFRES

#### 1. PARTIE 6 EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET ÉVALUATION DES PROPOSITIONS (EPEP), 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal

**Supprimer :**

2. Ce que l'offrant devrait fournir : (environ deux (2) pages **par** membre du personnel clé)

- (a) six (6) curriculum vitæ de membres du personnel clé responsables de l'exécution de la majorité des travaux dans le cadre de différentes commandes subséquentes à l'offre à commandes. Chaque CV doit clairement indiquer les années et le type d'expérience, la scolarité, les attestations professionnelles et les distinctions à l'appui de la prestation des services précisés à la section Services requis.

Personnel clé :

- Gestionnaire de projet principal
- Autre gestionnaire de projet
- Ingénieur des routes principal
- Superviseur des routes principal

**Remplacer par :**

2. *2. Ce que l'offrant devrait fournir : (environ deux (2) pages **par** membre du personnel clé)*

- (b) **quatre (4)** curriculum vitæ de membres du personnel clé responsables de l'exécution de la majorité des travaux dans le cadre de différentes commandes subséquentes à l'offre à commandes. Chaque CV doit clairement indiquer les années et le type d'expérience, la scolarité, les attestations professionnelles et les distinctions à l'appui de la prestation des services précisés à la section Services requis.

Personnel clé :

- Gestionnaire de projet principal
- Autre gestionnaire de projet
- Ingénieur des routes principal
- Superviseur des routes principal

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**